Russian Journal of Education and Psychology
2025, Volume 16, Number 3 • http://rjep.ru

DOI: 10.12731/2658-4034-2025-16-3-861 **EDN: UAQPEU**
УДК 378.147+81`243

CC BY NC ND

Научная статья | Методология и технология профессионального образования

ПРЕОДОЛЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ У КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Ма Цзя

Аннотация

Обоснование. В статье рассматривается проблема лексической интерференции у китайских студентов, изучающих русский язык как иностранный (РКИ). Явление обусловлено существенными различиями в структурах и семантических системах двух языков. Лексические ошибки проявляются в виде калькирования, нарушения сочетаемости, семантических подмен и использования слов вне речевого контекста, что затрудняет формирование устойчивых лексических навыков.

Цель. Цель исследования состоит в выявлении типичных проявлений лексической интерференции у студентов с китайским языковым фоном и в обосновании методических подходов к её преодолению в процессе обучения русскому языку.

Материалы и методы. Методология включает анализ письменных и устных работ, анкетирование и педагогический эксперимент с использованием адаптированного комплекса упражнений, направленных на осознанное и контекстное употребление лексики.

Результаты. Экспериментальная часть была проведена среди 50 студентов второго курса одного из университетов КНР, разделённых на контрольную и экспериментальную группы. Сравнительный анализ результатов показал, что применение контрастивных заданий, лексико-семантических упражнений и цифровых инструментов обеспечило снижение числа лексических ошибок на 37,3 % в письменной речи и на 43,3 % в устной, а также повышение уверенности в использовании русской лексики в реальной коммуникации. Научная новизна работы заключается в комплексном рассмотрении лексической интерференции с позиций

лингвистики и когнитивной психологии, а также в практической проверке эффективности предложенной методики в китайской аудитории. Результаты подтверждают значимость системной коррекционной работы и могут быть использованы в образовательных программах РКИ на начальном и среднем уровнях. Выводы исследования указывают на то, что целенаправленная работа с лексической интерференцией способствует не только снижению количества ошибок, но и формированию уверенных навыков употребления русской лексики. Методика, предложенная в рамках исследования, может быть эффективно применена в практике преподавания РКИ студентам с китайским родным языком.

Ключевые слова: лексическая интерференция; китайские студенты; русский язык как иностранный; лексические ошибки; методика преподавания; контрастивный подход

Для цитирования. Цзя, М. (2025). Преодоление лексической интерференции у китайских студентов в процессе обучения русскому языку. *Russian Journal of Education and Psychology*, *16*(3), 157–172. https://doi.org/10.12731/2658-4034-2025-16-3-861

Original article | Methodology and Technology of Vocational Education

OVERCOMING LEXICAL INTERFERENCE IN CHINESE STUDENTS LEARNING RUSSIAN

Ma Jia

Abstract

Background. The article addresses the issue of lexical interference among Chinese students learning Russian as a foreign language. This phenomenon is due to significant differences between the structural and semantic systems of the two languages. Lexical interference errors are manifested in calquing, violations of lexical collocations, semantic substitutions, and the use of words in inappropriate contexts, all of which hinder the development of stable lexical competence.

Purpose. The aim of the study is to identify the typical manifestations of lexical interference among Chinese-speaking students and to substantiate effective methodological approaches for overcoming it in the process of teaching Russian.

Materials and methods. The methodological basis includes the analysis of students' written and oral works, questionnaire surveys, and a pedagogical experiment involving a set of adapted exercises aimed at developing conscious and contextually appropriate lexical usage.

Results. The experimental part was conducted among 50 second-year students at one of the universities in the People's Republic of China. The participants were divided into control and experimental groups. The results of the comparative analysis showed that the use of contrastive tasks, lexico-semantic exercises, and digital learning tools contributed to a 37.3% reduction in lexical errors in written speech and a 43.3% reduction in oral speech in the experimental group. In addition, the students demonstrated increased confidence in their ability to use Russian vocabulary in real communication situations. The scientific novelty of the study lies in the comprehensive examination of lexical interference from both linguistic and cognitive psychological perspectives, as well as in the practical testing of the proposed methodology in a Chinese-language learning environment. The findings confirm the significance of systematic corrective work and can be implemented in Russian as a Foreign Language (RFL) programs at both beginner and intermediate levels. The results of the study lead to the conclusion that targeted work on lexical interference contributes not only to a decrease in error frequency but also to the development of confident lexical usage skills. The methodology developed within the framework of the research can be effectively applied in the practice of teaching RFL to students with a Chinese mother tongue.

Keywords: lexical interference; Chinese students; Russian as a foreign language; lexical errors; teaching methodology; contrastive approach

For citation. Jia, M. (2025). Overcoming lexical interference in Chinese students learning Russian. *Russian Journal of Education and Psychology*, *16*(3), 157–172. https://doi.org/10.12731/2658-4034-2025-16-3-861

Введение

Лексическая интерференция является одним из наиболее значимых факторов, осложняющих процесс изучения русского языка китайскими студентами [3]. В условиях глобализации и растущего

интереса к русскому языку как средству международной коммуникации, проблема интерференции приобретает особую актуальность. Китайские студенты сталкиваются с трудностями при освоении русской лексики, что обусловлено значительными структурными различиями между китайским и русским языками. Эти различия проявляются на фонетическом, морфологическом, семантическом и синтаксическом уровнях, что приводит к систематическим ошибкам в устной и письменной речи [11]. Преодоление лексической интерференции требует разработки эффективных методических подходов, направленных на минимизацию негативного влияния родного языка и формирование прочных навыков владения русской лексикой.

Целью исследования является выявление основных проявлений лексической интерференции у китайских студентов, изучающих русский язык, а также разработка и обоснование методических приёмов, направленных на её преодоление. Для достижения этой цели будут рассмотрены ключевые факторы, вызывающие интерференцию, проведён сравнительный анализ лексических систем русского и китайского языков, определены типичные ошибки при усвоении лексики, а также предложены эффективные методы их коррекции. Особое внимание в работе будет уделено инновационным подходам, основанным на применении когнитивных стратегий, цифровых технологий и интерактивных методов обучения, способствующих более глубокому осознанию языковых различий и развитию коммуникативной компетенции обучающихся.

Обзор литературы по проблеме

Языковая интерференция, по определению Е.Г. Таревой и др., представляет собой влияние элементов одного языка на другой в процессе билингвального или многоязычного общения и обучения [7]. Языковая интерференция, по мнению А. Куялович и Е. Зайдлер, может быть рассмотрена на различных уровнях: фонетическом, морфологическом, синтаксическом и особенно лексическом [14]. Одной из ключевых характеристик лексической интерференции является её тесная связь с когнитивными процессами. Как отмечает Е. Микитченко, ментальные репрезентации понятий, таких как «дорога» и «путь», у

русских и китайских студентов могут существенно различаться [15]. Эти различия проистекают из когнитивных моделей, сформированных на основе культурных и языковых особенностей родного языка, и затрудняют адекватный перенос значений в процессе обучения.

Кроме того, значительное влияние на интерференционные ошибки оказывает структура языковых систем: китайский язык принадлежит к аналитическому типу, характеризуется тональностью и отсутствием флексий, в то время как русский язык является синтетическим и обладает сложной системой словоизменения [5]. Это приводит к трудностям при восприятии и воспроизведении русской лексики китайскими студентами, а также к ошибкам, связанным с прямым заимствованием китайских словоформ и их неправильной адаптацией к русской грамматике. Как подчёркивает Е.М. Болдырева, устранение подобных трудностей требует применения интерактивных методик, направленных на развитие осведомлённости обучающихся о различиях лексических систем [2].

Одним из проявлений интерференции является также использование китайскими студентами так называемых «ложных друзей переводчика» или перенос значений без учёта семантических ограничений. Е.А. Андреюшинауказывает, что при изучении второго языка учащиеся испытывают сложности при переводе даже высокочастотной лексики, что подчёркивает сложность межъязыкового взаимодействия и многоуровневость интерференции [1]. Современные исследования подчёркивают необходимость комплексного подхода к преодолению лексической интерференции. В методике преподавания РКИ выделяются когнитивные, коммуникативные и технологические стратегии. Когнитивный подход делает акцент на осознанном сопоставлении лексических систем изучаемого и родного языка. Коммуникативный подход, по мнению И.В. Граборской и Д.В. Седых, способствует преодолению психологического барьера, улучшает гибкость лексического мышления и способствует правильному употреблению слов в контексте [4]. Технологический подход, как отмечают М.Ю. Антропова и др., предлагает использовать цифровые инструменты и мобильные приложения, которые позволяют

студентам регулярно взаимодействовать с языковым материалом, что положительно влияет на запоминание лексических конструкций и уменьшает количество интерференционных ошибок [13]. Тем не менее, несмотря на большое количество трудов, посвящённых проблеме интерференции, остаётся актуальной необходимость более глубокого изучения специфики лексической интерференции у китайских студентов, принимая во внимание уникальность китайского языкового сознания и особенности восприятия русского языка.

Постановка проблемы

Ключевая проблема, рассматриваемая в данной работе, заключается в том, что китайские студенты сталкиваются с трудностями в освоении русской лексики из-за различий в системе значений, особенностей словообразования, отсутствия прямых аналогов между языками и затруднённого установления семантических связей. Кроме того, процесс усвоения осложняется несоответствием концептуальных картин мира, что затрудняет адекватное понимание и использование русских слов и выражений в речи.

Исходя из вышеизложенного, выдвигается гипотеза о том, что преодоление лексической интерференции возможно с использованием комплексного методического подхода, включающего когнитивные, лексико-семантические и коммуникативные стратегии. Предполагается, что применение специально разработанных упражнений, направленных на осознание различий между русской и китайской лексическими системами, будет способствовать формированию устойчивых навыков владения русской лексикой и снижению количества интерференционных ошибок.

Научная новизна исследования заключается в комплексном анализе лексической интерференции у китайских студентов, изучающих русский язык как иностранный. В отличие от большинства существующих работ, в данной статье акцент сделан не только на выявлении типичных ошибок, но и на изучении их когнитивных и семантических причин, а также на разработке методических решений, сочетающих традиционные и инновационные подходы (включая цифровые технологии).

Теоретическая значимость исследования состоит в уточнении и углублении представлений о механизмах лексической интерференции в межъязыковом взаимодействии, особенно в условиях несходных типологических систем языков (аналитической и флективной).

Практическая значимость заключается в разработке конкретных методических рекомендаций и упражнений, направленных на снижение уровня лексической интерференции у китайских студентов.

Таким образом, проведённое исследование не только восполняет пробел в изучении лексической интерференции в китаеязычной аудитории, но и предлагает прикладные решения, имеющие потенциал для широкого педагогического использования в международной практике преподавания РКИ.

Материалы и методы

Методологическая база исследования опирается на принципы современной лингводидактики и сопоставительной лексикологии, с учётом психолингвистических аспектов овладения иноязычной лексикой. В работе применялись методы анализа типичных лексических ошибок, сравнительно-сопоставительный анализ элементов лексических систем русского и китайского языков, а также элементы экспериментального обучения, направленного на выявление и коррекцию интерференционных проявлений.

Эмпирическую основу исследования составили устные и письменные работы студентов-русистов одного из университетов Китая (кафедра русского языка), обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата. Дополнительно были использованы данные анкетирования, отражающие восприятие студентами трудностей при изучении русской лексики, а также наблюдения за их речевой активностью в ходе занятий.

Результаты и обсуждение

Родной язык оказывает значительное влияние на овладение лексикой иностранного языка. У китайских студентов это влияние проявляется в нарушении лексических связей, переносе языковых конструкций,

а также в использовании слов с искажённым или некорректным значением. Частым проявлением лексической интерференции является употребление русских слов в несвойственном контексте, обусловленное прямым переводом с китайского языка [12]. Например, типичным случаем служит подмена глагола «*понимать*» глаголом «*знать*» в высказываниях типа: «Я знаю, что он говорит», что нарушает семантическую и прагматическую целостность фразы.

Объектом эмпирического исследования стали студенты второго курса факультета русского языка одного из китайских университетов (всего 50 человек), разделённые на контрольную и экспериментальную группы по 25 человек. На начальном этапе обе группы прошли входное тестирование, включавшее письменное задание и устное интервью. По результатам анализа были выявлены наиболее частотные лексические ошибки: калькирование китайских выражений (*«делать решение»* вместо «*принять решение*»), нарушения сочетаемости («*большой возможность*»), семантические подмены («*слышать*» вместо «*слушать*»), а также употребление лексем в неподходящем речевом регистре («*товарищ*» вместо «*друг*»).

Сопоставительный анализ лексических систем китайского и русского языков позволил выявить не только структурные, но и концептуальные расхождения. Китайский язык представляет собой аналитическую изолирующую систему, не обладающую развитой морфологией, в отличие от флективного русского языка [6; 9]. Отсутствие категорий рода, падежа и глагольного вида в китайском языке создаёт значительные трудности в выборе форм и адекватном употреблении русских лексем. Это приводит к формированию интерференционных стратегий, когда студенты бессознательно используют когнитивные шаблоны родного языка при формировании высказываний на русском языке.

С точки зрения психолингвистики и когнитивной лингвистики, подобные ошибки объясняются тем, что при освоении иностранного языка активизируются ментальные репрезентации родного языка, которые служат фильтром при восприятии и производстве речевых актов [8; 10]. При несоответствии категориальных систем родного и изучаемого языков студенты склонны к переносу уже усвоенных

языковых моделей на новый материал, что приводит к устойчивым лексическим и прагматическим искажениям.

В экспериментальной группе в течение одного семестра применялась специально разработанная методика, направленная на преодоление лексической интерференции. Она включала контрастивные упражнения на сопоставление русских и китайских лексем, контекстуальные задания по исправлению типичных ошибок, ролевые игры с моделированием реальных коммуникативных ситуаций и микропроекты с элементами рефлексии. Особое внимание уделялось формированию языковой осознанности через задания на различие семантически близких слов («*смотреть*» vs «*видеть*», «*работа*» vs «*дело*») и анализ культурно-языковых концептов (например, различие между русским «*семья*» и китайским 家庭).

Для усиления воздействия были внедрены цифровые и мультимедийные инструменты: интерактивные лексические тренажёры, онлайн-корпуса русского языка, мобильные приложения. Использование платформ Quizlet и Wordwall позволило студентам самостоятельно тренировать употребление устойчивых выражений, развивать зрительную и ассоциативную память, а также контролировать собственный прогресс.

После завершения обучения было проведено итоговое тестирование. Сравнительные данные представлены в Таблице 1.

Таблица 1.

Сравнительные результаты контрольной и экспериментальной групп до и после обучения

Показатель	Контрольная группа (до/после)	Экспериментальная группа (до/после)
Среднее количество лексических ошибок	8,1 → 7,9	8,3 → 5,2
Процент правильных лексических употреблений	54% → 57%	52% → 76%
Устные ошибки в диалогах	6,5 → 6,3	6,7 → 3,8
Уверенность в лексическом употреблении (оценка по 5-балльной шкале)	2,9 → 3,1	2,8 → 4,3

Источник: составлено автором

Результаты демонстрируют положительную динамику в экспериментальной группе: количество лексических ошибок в письменной речи снизилось на 37,3%, а в устной – на 43,3%. Уровень правильных словоупотреблений в письменных работах вырос с 52% до 76%. Особенно показателен рост субъективной уверенности студентов в использовании русской лексики в реальном общении, что подтверждает как объективные данные тестов, так и результаты итогового анкетирования: 84% студентов экспериментальной группы отметили, что стали лучше различать нюансы русской лексики, а 76% сообщили о повышении уверенности в построении высказываний.

Наглядное представление динамики изменений в обеих группах представлено на Рис. 1, который демонстрирует, что в экспериментальной группе наблюдается устойчивое улучшение по всем четырём показателям, в то время как в контрольной группе изменения носят незначительный характер.

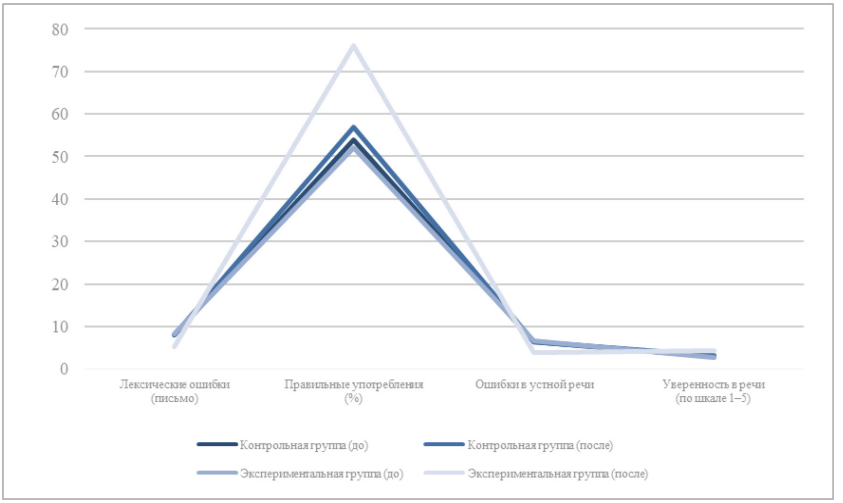

Рис. 1. Сравнительная динамика показателей контрольной и экспериментальной групп
Источник: составлено автором

Таким образом, совмещение теоретически обоснованного анализа лексической интерференции и практической реализации адаптиро-

ванной методики позволило не только повысить качество речевой подготовки студентов, но и продемонстрировать необходимость комплексного подхода к обучению русскому языку китайских студентов. Работа с лексической интерференцией требует учёта как лингвистических, так и когнитивных особенностей обучающихся и должна опираться на современные педагогические технологии, ориентированные на межкультурную коммуникацию и развитие языковой рефлексии.

Заключение

Проведённое исследование позволило выявить характерные особенности лексической интерференции у китайских студентов, изучающих русский язык как иностранный. Анализ письменных и устных работ показал, что интерференционные ошибки обусловлены рядом факторов, включая структурные различия между китайским и русским языками, отсутствие в китайском языке грамматических категорий, таких как род, падеж и вид глагола, а также влияние когнитивных механизмов, формирующих перенос языковых моделей родного языка на изучаемый язык. Наиболее частотными ошибками стали калькирование устойчивых выражений, нарушение лексической сочетаемости, семантические замещения и использование лексем вне соответствующего контекста.

Апробация разработанной методики, направленной на преодоление лексической интерференции, продемонстрировала положительные результаты. Введение контрастивных и контекстуальных заданий, использование цифровых инструментов и активизация языковой рефлексии способствовали снижению количества ошибок и улучшению качества лексического употребления. В экспериментальной группе было зафиксировано значительное сокращение лексических нарушений как в письменной, так и в устной речи, а также рост уверенности студентов в использовании русской лексики в коммуникативных ситуациях.

Полученные данные подтверждают эффективность комплексного подхода к обучению лексике, включающего как традиционные, так

и инновационные методы. Применение сопоставительного анализа, включение упражнений на распознавание и исправление ошибок, а также работа с лексико-культурными различиями позволяют минимизировать влияние интерференции и содействуют формированию устойчивых лексических навыков у обучающихся.

На основе проведённого исследования предоставляется возможность рекомендовать преподавателям русского языка как иностранного систематически учитывать интерференционные риски при планировании лексической работы с китайскими студентами. Целесообразно внедрять адаптированные упражнения, интегрировать цифровые образовательные платформы, а также поощрять развитие языковой осознанности через рефлексивные и проектные формы деятельности.

Перспективы дальнейших исследований включают изучение влияния лексической интерференции на более высоких уровнях языковой подготовки, в том числе в академическом и профессионально ориентированном контексте, а также разработку цифровых диагностических и обучающих решений, направленных на индивидуализацию лексической поддержки студентов с неродным русским языком.

Список литературы

1. Андреюшина, Е. А. (2014). Трудности освоения русской фонетики иноязычной аудиторией в зависимости от родного языка учащихся. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 12-2, 19-22. EDN: https://elibrary.ru/syecxx
2. Болдырева, Е. М. (2020). Методы и приемы обучения китайских студентов русской разговорной речи. *Ярославский педагогический вестник*, 5(116), 61-74. https://doi.org/10.20323/1813-145X-2020-5-116-61-74 EDN: https://elibrary.ru/hmzccc
3. Васина, Е. А. (2019). О некоторых качественных и количественных особенностях китайской звучащей речи в контексте синхронного перевода с китайского языка на слух. *Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода*, 2, 52-65. EDN: https://elibrary.ru/fwdqhl

4. Граборская, И. В., Седых, Д. В. (2015). Развитие творческого мышления студентов в процессе обучения иностранному языку. В сборнике: *Лингвообразование в неязыковом вузе: теория и практика*, 150-179. EDN: https://elibrary.ru/utxkhf
5. Неустроева, Я. Д. (2022). Сопоставимый анализ синтаксической структуры вопросительных предложений русского и китайского языков. *Современное педагогическое образование*, 8, 102-106. EDN: https://elibrary.ru/vnrfma
6. Прохорова, О. Н., Чекулай, И. В. (2013). Синтагматические особенности кванторных слов и их роль в концептуализации языкового пространства. *Лингвистическая студия*, 22, 40-51. EDN: https://elibrary.ru/recwqd
7. Тарева, Е. Г., Маметова, Ю. Ф. (2020). Поликультурная многоязычная учебно-коммуникативная ситуация как средство формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов. В сборнике: *Межкультурное образование в вузе: лингводидактические стратегии и практики*, 99-115.
8. Цейтлин, С. Н., Круглякова, Т. А. (2024). Падежная система в процессе освоения русского языка как первого и второго. *Русистика*, 22(1), 135-149. https://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-1-135-149 EDN: https://elibrary.ru/qtisxn
9. Цховребов, А. С. (2024). Место эрратологического подхода в общей системе подходов к обучению иностранному языку. *Педагогическое образование в России*, 5, 272. EDN: https://elibrary.ru/jmhfmg
10. Шевнин, А. Б. (2004). Эрратология и межъязыковая коммуникация. *Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*, 2, 36-44. EDN: https://elibrary.ru/pjdjwl
11. Шоин, Ч. (2024). Типы лексических ошибок при русско-китайской интерференции и их преодоление. *Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева*, 2(123), 149-160.
12. Щенникова, Н. В. (2013). Русский идиом английского языка: специфика употребления модальных глаголов. *Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета.*

Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования, 2, 111-125. EDN: https://elibrary.ru/rmynjt

13. Antropova, M. Y., Vlasov, A. A., Kasyanenko, E. F. (2019). Mobile technologies in educational process of Chinese universities. *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences*, 6(5), 1-7.
14. Kujalowicz, A., Zajdler, E. (2009). Language activation and lexical processing by Polish learners of English and Chinese - the role of learning experience in TLA. *International Journal of Multilingualism*, 6(1), 85-104.
15. Mikitchenko, E. (2014). Mental representations of "road" and "path" at the comparative aspect. In *International Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication (ICELAIC-14)*, 432-434.

References

1. Andreyushina, E. A. (2014). Difficulties in mastering Russian phonetics by foreign students depending on their native language. *Philological Sciences. Questions of Theory and Practice*, *12-2*, 19-22. EDN: https://elibrary.ru/syecxx
2. Boldyreva, E. M. (2020). Methods and techniques of teaching Chinese students Russian colloquial speech. *Yaroslavl Pedagogical Bulletin*, *5*(116), 61-74. DOI: https://doi.org/10.20323/1813-145X-2020-5-116-61-74 EDN: https://elibrary.ru/hmzccc
3. Vasina, E. A. (2019). On some qualitative and quantitative features of Chinese spoken speech in the context of simultaneous interpretation from Chinese by ear. *Moscow University Bulletin. Series 22: Translation Theory*, *2*, 52-65. EDN: https://elibrary.ru/fwdqhl
4. Gaborovskaya, I. V., Sedykh, D. V. (2015). Development of creative thinking of students in the process of foreign language learning. In *Linguistic Education in a Non-linguistic University: Theory and Practice*, 150-179. EDN: https://elibrary.ru/utxkhf
5. Neustroeva, Ya. D. (2022). Comparative analysis of syntactic structure of interrogative sentences in Russian and Chinese languages. *Modern Pedagogical Education*, *8*, 102-106. EDN: https://elibrary.ru/vnrfma

6. Prokhorova, O. N., Chekulay, I. V. (2013). Syntagmatic features of quantifier words and their role in conceptualization of linguistic space. *Linguistic Studio*, *22*, 40-51. EDN: https://elibrary.ru/recwqd
7. Tareva, E. G., Mametova, Yu. F. (2020). Multicultural multilingual educational communicative situation as a means of forming intercultural communicative competence of students. In *Intercultural Education in Higher Education: Linguodidactic Strategies and Practices*, 99-115.
8. Tseitlin, S. N., Kruglyakova, T. A. (2024). Case system in the process of mastering Russian as a first and second language. *Russian Studies*, *22*(1), 135-149. DOI: https://doi.org/10.22363/2618-8163-2024-22-1-135-149 EDN: https://elibrary.ru/qtisxn
9. Tskhovrebov, A. S. (2024). The place of erratological approach in the general system of approaches to foreign language teaching. *Pedagogical Education in Russia*, *5*, 272. EDN: https://elibrary.ru/jmhfmg
10. Shevnin, A. B. (2004). Erratology and interlingual communication. *Bulletin of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*, *2*, 36-44. EDN: https://elibrary.ru/pjdjwl
11. Shoin, Ch. (2024). Types of lexical errors in Russian-Chinese interference and their overcoming. *Bulletin of I. Y. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University*, *2*(123), 149-160.
12. Shchennikova, N. V. (2013). Russian idioms in English: specifics of modal verbs usage. *Scientific Bulletin of Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering. Series: Modern Linguistic and Methodological-Didactic Research*, *2*, 111-125. EDN: https://elibrary.ru/rmynjt
13. Antropova, M. Y., Vlasov, A. A., Kasyanenko, E. F. (2019). Mobile technologies in educational process of Chinese universities. *New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences*, *6*(5), 1-7.
14. Kujalowicz, A., Zajdler, E. (2009). Language activation and lexical processing by Polish learners of English and Chinese - the role of learning experience in TLA. *International Journal of Multilingualism*, 6(1), 85-104.
15. Mikitchenko, E. (2014). Mental representations of "road" and "path" at the comparative aspect. In *International Conference on Education, Language, Art and Intercultural Communication (ICELAIC-14)*, 432-434.

ДАННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Цзя Ма, магистр, доцент

Шэньянский Политехнический Университет
No.6 Наньпин Мидл Роуд, район Хуннань, Шэньян, провинция Ляонин, Китай
majia19802003@163.com

DATA ABOUT THE AUTHOR

Ma Jia, Master, Assoc. Prof.

Shenyang Ligong University
No.6, Nanping Middle Road, Hunnan District, Shenyang, Liaoning Province, China
majia19802003@163.com
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-9995-5189

Поступила 14.04.2025
После рецензирования 14.05.2025
Принята 21.05.2025

Received 14.04.2025
Revised 14.05.2025
Accepted 21.05.2025